

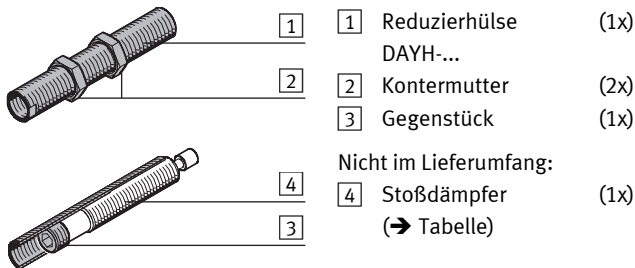
## Reduzierhülse DAYH-...

# FESTO

Festo AG & Co. KG

Postfach  
D-73726 Esslingen  
+49 711 347-0  
www.festo.com

### 1. Teileliste



Bestimmungsgemäß dient die Reduzierhülse 1 dazu, den nächst kleineren Stoßdämpfer 4 in einen Antrieb einzubauen.

### 2. Vorbereitung zur Montage

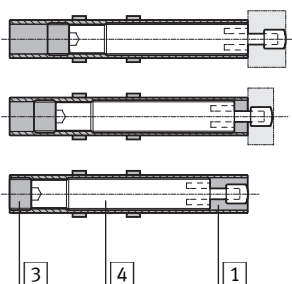
- Wählen Sie die Einbauvariante für Ihren Einsatzfall.

| Bohrung | Gewinde | Gewinde mit Klemmelement 5 |
|---------|---------|----------------------------|
|         |         |                            |
|         |         |                            |

- Montieren Sie den Stoßdämpfer 4 wie nachfolgend beschrieben.

| 4 Stoßdämpfer |           |         |       |       |
|---------------|-----------|---------|-------|-------|
| DAYH-         | DYSW-     | DYSC-   | YSR-  | YSRT- |
| 4             | 4-6-Y1F   | —       | 4-4-C | —     |
| 5             | 5-8-Y1F   | 5-5-Y1F | —     | 5-5-C |
| 7             | 7-10-Y1F  | 7-5-Y1F | —     | 7-5-C |
| 8             | 8-14-Y1F  | 8-8-Y1F | —     | 8-8-C |
| 10            | 10-17-Y1F | —       | —     | —     |

Um die Energieaufnahme des Stoßdämpfers 4 einzustellen:



Energieaufnahme vollständig:

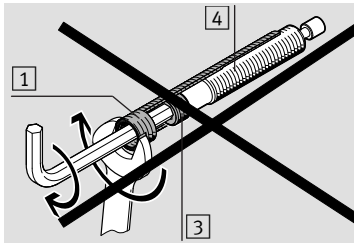
- Drehen Sie den Stoßdämpfer 4 bündig ein.

Energieaufnahme reduziert:

- Drehen Sie den Stoßdämpfer 4 entsprechend tiefer ein. Dann dient die Ringfläche der Reduzierhülse 1 als Anschlag.

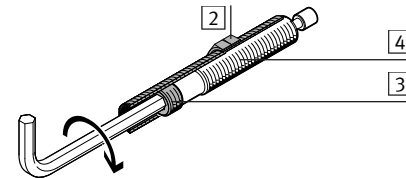
Kontern des Stoßdämpfers 4:

→ Hinweis



Die Schlüssel­flächen dienen nur der Feinjustage. Ein Gegenhalten an den Schlüssel­flächen beim Kontern des Stoß­dämpfers 4 führt zu einer Verformung der Reduzierhülse 1:

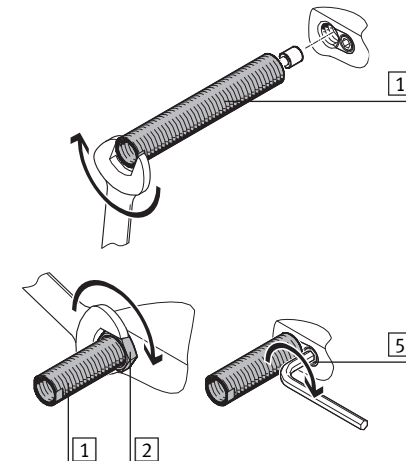
- Vermeiden Sie das Gegenhalten an den Schlüssel­flächen beim Kontern des Stoß­dämpfers 4.



- Spannen Sie die Reduzierhülse möglichst in ein Prisma an den gekonterten Kontermuttern 2.
- Kontern Sie den Stoß­dämpfer 4 mit dem Gegenstück 3.

- Halten Sie das zulässige Anziehdrehmoment  $M_A$  des Gegenstücks 3 ein (→ Tabelle).

### 3. Montage

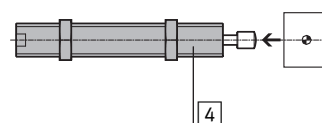


- Drehen oder schieben Sie die Reduzierhülse 1 so weit in die vorgesehene Öffnung ein, bis die Endlagenposition erreicht ist.
- Befestigen Sie die Reduzierhülse 1 mit der Kontermutter 2 bzw. dem Klemmelement 5 entsprechend Ihrer Einbauvariante.
- Halten Sie das zulässige Anziehdrehmoment  $M_A$  ein:
  - Kontermutter 2 (→ Tabelle)
  - Klemmelement 5 (→ Bedienungsanleitung des Antriebs).

- Prüfen Sie die Stoßdämpfer auf Überlastung mit einem Probelauf. Schlägt der Antrieb hart an, muss dessen Geschwindigkeit reduziert werden.

| DAYH- | 2          |      | 3          |      |
|-------|------------|------|------------|------|
|       | $M_A^{1)}$ | [Nm] | $M_A^{1)}$ | [Nm] |
| 4     | M8x1       | 2    | M6x0,5     | 1    |
| 5     | M10x1      | 3    | M8x1       | 2    |
| 7     | M12x1      | 5    | M10x1      | 3    |
| 8     | M14x1      | 8    | M12x1      | 4    |
| 10    | M16x1      | 20   | M14x1      | 4    |

### 4. Nach der Montage



- Achten Sie darauf, dass die abzubremsende Masse möglichst senkrecht auf den Stoßdämpfer 4 trifft.

<sup>1)</sup> Toleranzen für nicht tolerierte Anziehdrehmomente  $M_A$ : ± 20 %

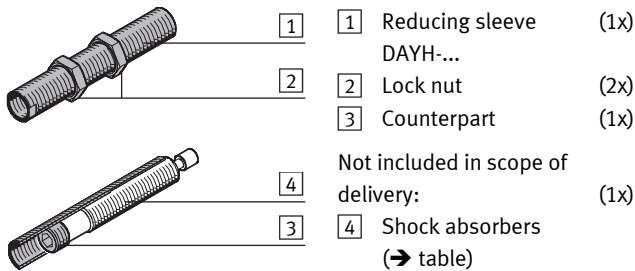
# FESTO

Festo AG & Co. KG

P.O. Box  
73726 Esslingen, Germany  
+49 711 347-0  
www.festo.com

## Reducing sleeve DAYH-...

### 1. Parts list



The reducing sleeve **1** is intended for installing the next smaller shock absorber **4** into a drive.

### 2. Preparing for installation

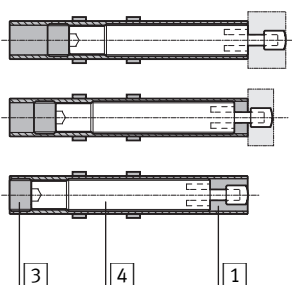
- Select the installation type for your application.

| Drill hole | Thread | Thread with clamping component <b>5</b> |
|------------|--------|---|
|            |        |   |
|            |        |   |

- Mount the shock absorber **4** as described subsequently.

| <b>4</b> Shock absorber |           |         |       |       |
|-------------------------|-----------|---------|-------|-------|
| DAYH-                   | DYSW-     | DYSC-   | YSR-  | YSRT- |
| 4                       | 4-6-Y1F   | —       | 4-4-C | —     |
| 5                       | 5-8-Y1F   | 5-5-Y1F | —     | 5-5-C |
| 7                       | 7-10-Y1F  | 7-5-Y1F | —     | 7-5-C |
| 8                       | 8-14-Y1F  | 8-8-Y1F | —     | 8-8-C |
| 10                      | 10-17-Y1F | —       | —     | —     |

To set the energy absorption of the shock absorber **4**:



Energy absorption complete:

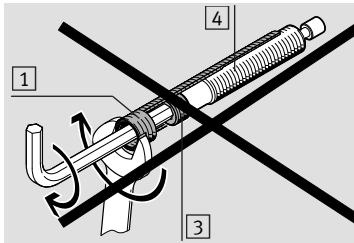
- Screw the shock absorber **4** in until flush.

Energy absorption reduced:

- Screw in the shock absorber **4** correspondingly deeper. Then the ring surface of the reducing sleeve **1** serves as a stop.

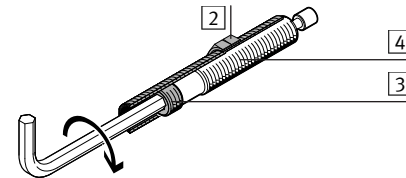
Locking the shock absorber **4**:

### → Note



The spanner flats are used only for precision adjustment. Counter holding at the spanner flats when locking the shock absorber **4** results in deformation of the reducing sleeve **1**:

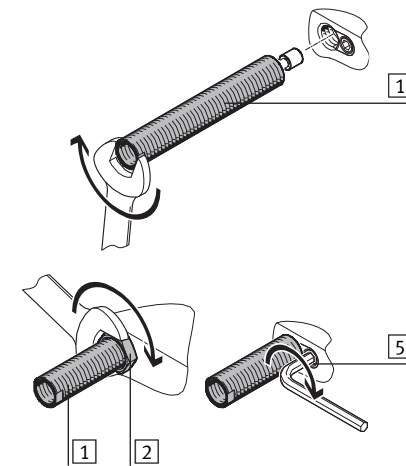
- Avoid counter holding at the spanner flats when locking the shock absorber **4**.



- If possible, clamp the reducing sleeve into a prism at the locked lock nuts **2**.
- Lock the shock absorber **4** with the counterpart **3**.

- Maintain the permissible tightening torque  $M_A$  of the counterpart **3** (→ table).

### 3. Mounting

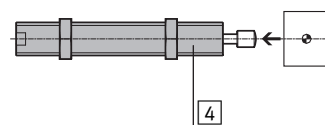


- Turn or push the reducing sleeve **1** into the intended opening until the end position is reached.
- Fasten the reducing sleeve **1** with the lock nut **2** or clamping component **5**, depending on your installation type.
- Observe the permissible tightening torque  $M_A$ .
  - Lock nut **2** (→ table)
  - Clamping component **5** (→ operating instructions of the drive).

- Carry out a test run to check that the shock absorber is not overloaded. If the drive strikes hard against the stop, its speed must be reduced.

|       | <b>2</b>   |      | <b>3</b>   |      |
|-------|------------|------|------------|------|
| DAYH- | $M_A^{1)}$ | [Nm] | $M_A^{1)}$ | [Nm] |
| 4     | M8x1       | 2    | M6x0.5     | 1    |
| 5     | M10x1      | 3    | M8x1       | 2    |
| 7     | M12x1      | 5    | M10x1      | 3    |
| 8     | M14x1      | 8    | M12x1      | 4    |
| 10    | M16x1      | 20   | M14x1      | 4    |

### 4. After installation



- Make sure that the mass to be braked impacts with the shock absorber **4** as close to the vertical as possible.

<sup>1)</sup> Tolerances for non-toleranced tightening torques  $M_A$ : ± 20 %